

Cambridge University Press

978-1-107-02931-6 - Language and Linguistic Contact in Ancient Sicily

Edited by Olga Tribulato

Table of Contents

[More information](#)

CONTENTS

<i>List of maps</i>	page vii
<i>List of figures</i>	viii
<i>Notes on contributors</i>	x
<i>Acknowledgements</i>	xiii
<i>Editor's note</i>	xv
<i>List of abbreviations</i>	xvi

‘So many Sicilies’: Introducing language and linguistic contact in ancient Sicily <i>Olga Tribulato</i>	I
--	---

Part I: Non-classical languages

1 Language relations in Sicily: Evidence for the speech of the Σικωνοί, the Σικελοί and others <i>Paolo Poccetti</i>	49
2 The Elymian language <i>Simona Marchesini</i>	95
3 Phoenician and Punic in Sicily <i>Maria Giulia Amadasi Guzzo</i>	115
4 Oscan in Sicily <i>James Clackson</i>	132
5 Traces of language contact in Sicilian onomastics: Evidence from the Great Curse of Selinous <i>Gerhard Meiser</i>	149
6 Coins and language in ancient Sicily <i>Oliver Simkin</i>	162

CONTENTS

Part II: Greek

- | | | |
|----|---|-----|
| 7 | Sicilian Greek before the fourth century BC: An overview of the dialects
<i>Susana Mimbrera</i> | 191 |
| 8 | The Sicilian Doric koina
<i>Susana Mimbrera</i> | 223 |
| 9 | Intimations of koine in Sicilian Doric: The information provided by the <i>Antiatticist</i>
<i>Albio Cesare Cassio</i> | 251 |
| 10 | ‘We speak Peloponnesian’: Tradition and linguistic identity in post-classical Sicilian literature
<i>Andreas Willi</i> | 265 |

Part III: Latin

- | | | |
|----|---|-----|
| 11 | <i>Siculi bilingues?</i> Latin in the inscriptions of early Roman Sicily
<i>Olga Tribulato</i> | 291 |
| 12 | Sicily in the Roman Imperial period: Language and society
<i>Kalle Korhonen</i> | 326 |
| | <i>References</i> | 370 |
| | <i>General index</i> | 412 |
| | <i>Index of words in other languages</i> | 416 |
| | <i>Index locorum</i> | 420 |

Cambridge University Press

978-1-107-02931-6 - Language and Linguistic Contact in Ancient Sicily

Edited by Olga Tribulato

Table of Contents

[More information](#)

MAPS

- | | | |
|---|--|-------------------|
| 1 | Map of Sicily with prehistoric, Sicanian, Sicel and
Greek sites | <i>page</i> xxiii |
| 2 | Map of Sicily with Greek and Elymian sites | xxiv |
| 3 | Map of Sicily with Greek, Phoenician and Punic sites | xxv |

FIGURES

- | | | |
|------|--|----------------|
| 2.1 | Example of figure on Elymian vase inscriptions. From Agostiniani (1977: Fig. 4). Photo courtesy of Leo S. Olschki Publisher and Luciano Agostiniani. | <i>page 98</i> |
| 2.2 | Example of non-alphabetic sign on Elymian vase inscriptions. From Agostiniani (1977: Fig. 38). Photo courtesy of Leo S. Olschki Publisher and Luciano Agostiniani. | 98 |
| 2.3 | Example of mark on Elymian vase inscriptions. From Agostiniani (1977: Fig. 82). Photo courtesy of Leo S. Olschki Publisher and Luciano Agostiniani. | 99 |
| 2.4 | Example of numerals in Elymian vase inscriptions. From Agostiniani (1977: Fig. 84). Photo courtesy of Leo S. Olschki Publisher and Luciano Agostiniani. | 99 |
| 2.5 | Example of a longer text on Elymian vase inscriptions. From Agostiniani (1977: Fig. 323b). Photo courtesy of Leo S. Olschki Publisher and Luciano Agostiniani. | 99 |
| 2.6 | Elymian alphabet used in longer texts. | 101 |
| 2.7 | Elymian alphabet used in shorter texts. | 102 |
| 2.8 | Elymian alphabet used in coin legends. | 103 |
| 2.9 | Elymian seriation chart (from Marchesini 2009: table XV). Courtesy of Hoepli Publisher, Milan. | 106 |
| 2.10 | Alphabet from Selinous. | 108 |
| 6.1 | AR Tetradrachm of Gela, c.480–470 BC. Photo courtesy of Classical Numismatic Group, www.cngcoins.com . | 168 |
| 6.2 | AR Drachm of Zancle, c.500–493 BC. Photo courtesy of Classical Numismatic Group, www.cngcoins.com . | 168 |

Cambridge University Press

978-1-107-02931-6 - Language and Linguistic Contact in Ancient Sicily

Edited by Olga Tribulato

Table of Contents

[More information](#)

LIST OF FIGURES

6.3	AR Litra of Akragas with reverse inscription ΛΙ, <i>c.</i> 470–425 BC. Photo courtesy of Classical Numismatic Group, www.cngcoins.com .	171
6.4	Cast AE onkia of Akragas, <i>c.</i> 450 BC. Photo courtesy of Classical Numismatic Group, www.cngcoins.com .	175
6.5	AE Tetras of Soluntum with bilingual Greek / Phoenician legends, <i>c.</i> 400–350 BC. Photo courtesy of Classical Numismatic Group, www.cngcoins.com .	181
6.6	Siculo-Punic AR Tetradrachm with reverse legend <i>'mmḥnt</i> , <i>c.</i> 320–300 BC. Photo courtesy of Classical Numismatic Group, www.cngcoins.com .	181
6.7	AR Drachm of Naxos with reverse legend NAXION, <i>c.</i> 461–430 BC. Photo courtesy of Classical Numismatic Group, www.cngcoins.com .	185
12.1	The relative proportions of Latin and Greek in pagan epitaphs and cognomina from six Sicilian cities.	331